

4) Quatrième moyen tiré de l'utilisation d'une base légale erronée

La République hellénique soutient que, dans l'hypothèse où la Commission estimait que la République hellénique n'appliquait pas correctement la loi 4002/2011, elle aurait dû ouvrir une nouvelle procédure d'infraction, en vertu de l'article 258 TFUE, plutôt que d'exiger la poursuite du versement de l'astreinte.

**Recours introduit le 12 juin 2012 — Energetický a průmyslový et EP Investment Advisors/Commission**

(Affaire T-272/12)

(2012/C 250/31)

*Langue de procédure: l'anglais*

**Parties**

*Parties requérantes:* Energetický a průmyslový holding a.s. (Brno, République tchèque) et EP Investment Advisors s.r.o. (Prague, République tchèque) (représentants: K. Desai, Solicitor, J. Schmidt et M. Peristeraki, avocats)

*Partie défenderesse:* Commission européenne

**Conclusions**

Les parties requérantes concluent à ce qu'il plaise au Tribunal:

- annuler la décision de la Commission du 28 mars 2012 relative à une procédure d'application de l'article 23 du règlement (CE) n° 1/2003 du Conseil<sup>(1)</sup> (refus de se soumettre à une inspection) dans l'affaire COMP/39.793 — EPH e.a.
- à titre subsidiaire, annuler l'amende infligée aux requérantes dans son entièreté ou réduire celle-ci à un montant approprié;
- condamner la partie défenderesse aux dépens.

**Moyens et principaux arguments**

À l'appui du recours, les parties requérantes invoquent quatre moyens.

- 1) Premier moyen, tiré de ce que la décision attaquée a été adoptée en violation des formes substantielles. En particulier, les requérantes font valoir que la décision attaquée a été adoptée en violation de leurs droits de la défense, en raison d'irrégularités dans la conduite de l'inspection, notamment parce que la Commission ne s'est pas assurée que les personnes concernées avaient été dûment informées de leurs obligations dans le cadre de l'inspection ni des conséquences de l'absence de respect de celles-ci.
- 2) Deuxième moyen, tiré de ce que la constatation de la Commission selon laquelle les requérantes ont refusé de se soumettre à l'inspection est non fondée et disproportionnée. Les requérantes soutiennent que les preuves avancées par la Commission s'agissant du déblocage d'un compte de messagerie électronique ou de la déviation de courrier

électronique vers le serveur des requérantes dans la présente affaire ne sont pas suffisantes pour fonder une violation de l'article 23, paragraphe 1, du règlement (CE) n° 1/2003. Les requérantes font également valoir que l'inspection n'a pas été entravée par les requérantes de propos délibéré ou par négligence.

- 3) Troisième moyen, tiré de ce que la décision attaquée a été adoptée en violation du principe de la «présomption d'innocence», dans la mesure où la Commission n'a pas abordé l'affaire avec suffisamment de soin et de transparence, alors qu'il y avait des indications que la Commission avait une prédisposition défavorable à l'égard des requérantes, résultant d'événements indépendants qui ne pouvaient pas être imputés aux requérantes.
- 4) Quatrième moyen (subsidaire), invoqué au soutien du deuxième chef de conclusions, dans l'hypothèse où le Tribunal déciderait de ne pas annuler la décision attaquée dans son intégralité, tiré de ce que la Commission a commis une erreur de droit et a violé le principe de proportionnalité et son obligation de motivation lors de la fixation de l'amende.

<sup>(1)</sup> Règlement (CE) n° 1/2003 du Conseil du 16 décembre 2002 relatif à la mise en œuvre des règles de concurrence prévues aux articles 81 et 82 du traité (JO L 1, p. 1).

**Recours introduit le 15 juin 2012 — FC Dynamo Minsk/Conseil**

(Affaire T-275/12)

(2012/C 250/32)

*Langue de procédure: anglais*

**Parties**

*Partie requérante:* FC Dynamo Minsk (Minsk, Biélorussie) (représentants: M<sup>e</sup> D.O'Keeffe, Solicitor et M<sup>e</sup> B.Evtimov, avocat)

*Partie défenderesse:* Conseil de l'Union européenne

**Conclusions**

La partie requérante conclut à ce qu'il plaise au Tribunal:

- annuler le règlement d'exécution (UE) n° 265/2012 du Conseil du 23 mars 2012 mettant en œuvre l'article 8 bis, paragraphe 1, du règlement (CE) n° 765/2006 concernant des mesures restrictives à l'encontre de la Biélorussie (JO L 87, p. 37) dans la mesure où il concerne le requérant;
- annuler la décision d'exécution 2012/171/PESC du Conseil du 23 mars 2012 mettant en œuvre la décision 2010/639/PESC concernant des mesures restrictives à l'encontre de la Biélorussie (JO L 87, p. 95) dans la mesure où elle concerne le requérant et
- condamner la partie défenderesse aux dépens.

## Moyens et principaux arguments

À l'appui du recours, la partie requérante invoque cinq moyens.

- 1) Premier moyen tiré des erreurs de droit et des erreurs manifestes d'appréciation dont sont entachées les mesures litigieuses au motif que le Conseil n'a pas pris en considération la nature spécifique du sport ou le droit fondamental à la diversité culturelle lorsqu'il a imposé des mesures restrictives au requérant qui est un club européen professionnel de football qui joue un rôle sportif et culturel important.
- 2) Deuxième moyen tiré de la violation par les mesures litigieuses de l'obligation d'énoncer des raisons adéquates justifiant l'inclusion du requérant sur la liste des personnes et des entités auxquelles s'appliquent les mesures restrictives.
- 3) Troisième moyen tiré de la violation par les mesures litigieuses du droit à un procès équitable et du droit à être entendu dans la mesure où elles ne donnent pas au requérant la possibilité d'exercer effectivement ses droits à la défense, en ce compris, le droit d'être entendu. Étant donné la relation proche entre les droits de la défense et le droit d'exercer un contrôle juridictionnel effectif, le droit du requérant à disposer d'une voie de recours effective a été aussi été violé.
- 4) Quatrième moyen tiré de la violation par les mesures litigieuses du droit de propriété en ce qu'elles équivalent à une ingérence injustifiée dans la capacité du requérant à fonctionner comme un club européen de football professionnel et de remplir ses fonctions sociales, éducationnelles et culturelles.
- 5) Cinquième moyen tiré de la violation par les mesures litigieuses du principe de proportionnalité, s'agissant notamment du droit du requérant à la propriété et du droit à la diversité culturelle, et en particulier, dans la mesure où elles ne fournissent pas de garanties que le requérant peut continuer à exercer ses fonctions sportives et culturelles comme club européen de football professionnel.

---

## Recours introduit le 15 juin 2012 — Chyzh et autres/Conseil

(Affaire T-276/12)

(2012/C 250/33)

*Langue de procédure: l'anglais*

### Parties

*Parties requérantes:* Yury Aleksandrovich Chyzh (Minsk, Biélorussie); Triple TAA (Minsk, Biélorussie); NefteKhimTrading STAA (Minsk, Biélorussie); Askargoterminal ZAT (Minsk, Biélorussie); Bereza Silicate Products Plant AAT (arrondissement de Bereza, Biélorussie); Variant TAA (arrondissement de Berezovzky, Biélorussie); Triple-Dekor STAA (Minsk, Biélorussie); KvartsMelProm SZAT (Khotislav, Biélorussie); Altersolutions SZAT (Minsk, Biélorussie); Prostoremarket SZAT (Minsk, Biélorussie); AquaTriple STAA (Minsk, Biélorussie); Rakovsky brovar

TAA (Minsk, Biélorussie); TriplePharm STAA (Logoysk, Biélorussie); et Triple-Veles TAA (Molodechno, Biélorussie) (représentants: D. O'Keeffe, et B. Evtimov, avocats)

*Partie défenderesse:* Conseil de l'Union européenne

### Conclusions

La partie requérante conclut à ce qu'il plaise au Tribunal:

- annuler le règlement d'exécution (UE) n°265/2012 du Conseil du 23 mars 2012 mettant en œuvre l'article 8 bis, paragraphe 1, du règlement (CE) n° 765/2006 concernant des mesures restrictives à l'encontre de la Biélorussie (JO L 87 du 24 mars 2012, p. 37), en ce qu'il concerne les parties requérantes;
- annuler la décision d'exécution 2012/171/PESC du Conseil du 23 mars 2012 mettant en œuvre la décision 2010/639/PESC concernant des mesures restrictives à l'encontre de la Biélorussie (JO L 87, p. 95), en ce qu'elle concerne les parties requérantes;
- condamner la partie défenderesse aux dépens.

### Moyens et principaux arguments

À l'appui du recours, les parties requérantes invoquent deux moyens.

- 1) Par leur premier moyen, les parties requérantes soutiennent qu'en adoptant les mesures contestées, le Conseil n'a pas respecté l'obligation qui lui incombait d'indiquer les motifs suffisants justifiant l'inclusion des parties requérantes sur la liste des personnes auxquelles s'appliquent les mesures restrictives ou, à titre subsidiaire, que le raisonnement suivi par le Conseil est entaché d'erreurs manifestes d'appréciation.
- 2) Par leur deuxième moyen, les parties requérantes considèrent que les mesures contestées adoptées par le Conseil portent atteinte aux droits de la défense et au droit des parties requérantes à être entendues dans la mesure où elles ne donnent pas aux parties requérantes la possibilité d'exercer effectivement leurs droits, en particulier leur droit d'être entendues. Compte tenu de la relation étroite existant entre les droits de la défense et le droit à un contrôle juridictionnel effectif, les droits des parties requérantes à un recours juridictionnel effectif ont été également méconnus.

---

## Recours introduit le 29 juin 2012 — République de Pologne/Commission

(Affaire T-290/12)

(2012/C 250/34)

*Langue de procédure: le polonais*

### Parties

*Partie requérante:* République de Pologne (représentants: B. Majczyna et M. Szpunar, agents)

*Partie défenderesse:* la Commission